KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.5.2005
KOM(2005) 200 endelig

2005/0095 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om behandling af forhåndsinformation om passagerer (API - Advanced Passenger Information) og passagerlisteoplysninger (PNR - Passenger Name Record)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og mål**

I vedlagte forslag opfordres Rådet til at give sin bemyndigelse til, at der indgås en aftale med Canada om behandling og overførsel af forhåndsinformation om passagerer (API) og passagerlisteoplysninger (PNR) i forbindelse med luftfartsselskabers flyvninger mellem EU og Canada. Formålet er at sikre respekt for de grundlæggende rettigheder og friheder, navnlig retten til privatlivets fred, samtidig med at bekæmpelsen af terrorisme og grov grænseoverskridende kriminalitet nyder fremme. Rådet for Den Europæiske Union vedtog den 7. marts 2005 et sæt retningslinjer for forhandlingerne og bemyndigede Kommissionen til at føre forhandlinger med Canada om en sådan aftale.

- **Generel baggrund**

Efter den 11. september 2001 vedtog Canada en lovgivning, som bemyndiger Canadas grænsemyndighed (CBSA - Canada Border Services Agency) til at modtage og indhente API- og PNR-oplysninger om alle personer om bord på fly til Canada. CBSA indførte fra marts 2003 til september 2004 gradvis et krav om fremlæggelse af PNR-oplysninger om personer om bord på fly til Canada og indførte i februar 2005 et system med bøder ved manglende overholdelse. EU er indtil den 1. juli 2005 omfattet af en midlertidig undtagelse fra dette krav for at gøre det muligt at føre forhandlinger med Canada om en international aftale. De canadiske foranstaltninger kunne eventuelt være i modstrid med EU's og medlemsstaternes lovgivning om privatlivets fred og databeskyttelse, særlig direktiv 95/46/EF (EFT L 281 af 23.11.95, s. 31). Fra juli 2005 vil der på begge sider kunne pålægges luftfartsselskaber sanktioner for manglende overholdelse, uden at disse kan finde løsninger på de relevante retlige problemer. Det haster derfor med at finde en løsning, der sikrer, at den retlige uvished for luftfartsselskaberne bortvejres, samtidig med at privatlivets fred og borgernes fysiske sikkerhed tilgodeses.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Der findes ingen bestemmelser på det område, som forslaget vedrører.

- **Overensstemmelse med EU's andre politikker og mål**

Kommissionen har i samarbejde med Canada skabt et forsvarligt regelsæt for overførslen af API/PNR-oplysninger til CBSA i overensstemmelse med den model, der blev skitseret i Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet af 16. december 2003 (KOM(2003) 826 endelig, "Overførsel af PNR-oplysninger: overordnet EU-strategi") og allerede følges i forbindelserne med De Forenede Stater.

Dette regelsæt har tre bestanddele. Det baseres på (i) de af CBSA indgåede forpligtelser vedrørende den yderligere beskyttelse af API/PNR-oplysninger, (ii) en afgørelse om, at beskyttelsen er tilstrækkelig, truffet af Kommissionen i henhold til artikel 25, stk. 6, i databeskyttelsesdirektivet (95/46/EF) og (iii) en bilateral aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada.

2. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

Forslaget er i overensstemmelse med den politik, der blev fastlagt i KOM(2003) 826 endelig.

- **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

- **Konsekvensanalyse**

Der skabes ingen yderligere forpligtelser ved den foreslåede internationale aftale. Den udgør snarere det EU-retlige grundlag (se "Resumé af forslaget" nedenfor) for, at luftfartsselskaber, der flyver fra EU til Canada, kan opfylde de eksisterende canadiske krav vedrørende behandling og overførsel af API/PNR-oplysninger til Canadas kompetente myndighed CBSA. Desuden gør den det muligt på et senere tidspunkt at udpege kompetente myndigheder på begge sider efter gensidig overenskomst mellem parterne.

Da der ikke skabes yderligere forpligtelser ved den foreslåede aftale, og det på grundlag af de fastlagte politiske retningslinjer er nødvendigt med hurtige foranstaltninger, er den foreslåede aftale ikke gjort til genstand for en konsekvensanalyse.

3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Den foreslåede aftale giver hjemmel til overførsel af oplysninger til Canada i overensstemmelse med kravene i artikel 7 i direktiv 95/46/EF, dvs. skabelse af en retlig forpligtelse i EU til at opfylde krav i henhold til canadisk lovgivning. Opfyldelsen af denne retlige forpligtelse er betinget af, at Kommissionens tilstrækkelighedsafgørelse er i kraft, således at det sikres, at enhver fastlæggelse af, at Canada vedholdende ikke opfylder sine forpligtelser, fører til suspension af afgørelsen og automatisk til suspension af aftalen.

Den foreslåede aftale knæsætter også de generelle principper om ikke-forskelsbehandling og gensidighed og sikrer en årlig fælles undersøgelse af implementeringen deraf.

- **Retsgrundlag**

Artikel 95 og artikel 300, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget henhører under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er af følgende årsag(er) i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet:

Den foreslåede internationale aftale udgør det enkleste, hurtigste og mest effektive middel til at sikre en retligt forsvarlig løsning inden for rammerne af den overordnede retlige pakke.

Der skabes ikke ved den foreslåede aftale yderligere økonomiske byrder for EU eller medlemsstaternes regeringer. Det administrative krav om, at der årligt foretages en fælles undersøgelse af aftalens gennemførelse, står i et rimeligt forhold til målet om, at der i henhold til aftalen behandles og overføres API/PNR-oplysninger, der er i overensstemmelse med kravene om databeskyttelse og –sikkerhed, og opfyldes ved hjælp af eksisterende personaleressourcer.

- **Valg af instrumenter**

Foreslåede instrumenter: andre.

Andre midler vil af følgende årsag(er) ikke være hensigtsmæssige:

Det foreslåede instrument er en international aftale, der indgår i en retlig pakke som beskrevet ovenfor. Dette instrument er valgt, fordi det udgør den enkleste og mest effektive måde at sikre en retligt forsvarlig løsning på.

4. BUDGETMÆSSIGE VIRKNINGER

Forslaget har ingen virkninger for Fællesskabets budget.

2005/0095 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om behandling af forhåndsinformation om passagerer (API - Advanced Passenger Information) og passagerlisteoplysninger (PNR - Passenger Name Record)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[1],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 7. marts 2005 Kommission til på Fællesskabets vegne at føre forhandlinger med Canada om en aftale om behandling og overførsel af forhåndsinformation om passagerer (API - Advanced Passenger Information) og passagerlisteoplysninger (PNR - Passenger Name Record) fra luftfartsselskaberne til Canadas grænsemyndighed (CBSA - Canada Border Services Agency).

(2) Aftalen bør godkendes.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om behandling af API/PNR godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

---

[1] EUT C af , s. .
[2] EUT C af , s. .

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende.*

Udfærdiget i Bruxelles,

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE MELLEM
DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG CANADAS REGERING OM
BEHANDLING AF API/PNR-OPLYSNINGER

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG CANADAS REGERING, i det følgende benævnt "parterne",

SOM ANERKENDER, at det er vigtigt, at grundlæggende rettigheder og friheder respekteres, navnlig retten til privatlivets fred, og at det samtidig med beskyttelsen af disse værdier er vigtigt at forhindre og bekæmpe terrorisme og dermed forbunden kriminalitet og anden grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter, herunder organiseret kriminalitet,

SOM TAGER HENSYN TIL Canadas regerings krav om, at luftfartsselskaber, der befordrer personer til Canada, forelægger de kompetente canadiske myndigheder forhåndsinformation om passagerer og passagerlisteoplysninger (i det følgende benævnt "API/PNR"), hvor sådanne oplysninger er indsamlet og opbevares i luftfartsselskabernes automatiske reservationssystemer og afgangskontrolsystemer (DCS),

SOM TAGER HENSYN TIL Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger, særlig artikel 7, litra c),

SOM TAGER HENSYN TIL de forpligtelser, som den relevante kompetente myndighed har indgået vedrørende den måde, hvorpå den vil behandle API/PNR-oplysninger modtaget fra luftfartsselskaber (i det følgende benævnt "forpligtelserne"),

SOM TAGER HENSYN TIL Kommissionens relevante afgørelse i henhold til artikel 25, stk. 6, i direktiv 95/46/EF (i det følgende benævnt "afgørelsen"), ifølge hvilken den relevante canadiske kompetente myndighed anses for at sikre et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for API/PNR-oplysninger, der overføres fra Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt "Fællesskabet") vedrørende passagerflyvninger til Canada, i overensstemmelse med de relevante forpligtelser, der er knyttet til den pågældende afgørelse,

SOM TAGER HENSYN TIL de reviderede API-retningslinjer, der er vedtaget af Verdenstoldorganisationen (WCO), Den Internationale Luftfartssammenslutning (IATA) og Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO),

SOM FORPLIGTER SIG TIL sammen at bistå Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO) med at udvikle en multilateral standard for overførsel af PNR-oplysninger modtaget fra kommercielle luftfartsselskaber,

SOM TAGER HENSYN TIL mulighederne for i fremtiden at foretage ændringer i bilag I til denne aftale ved forenklede procedurer, navnlig med henblik på at sikre gensidighed mellem parterne,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Formål

1. Formålet med denne aftale er at sikre, at API/PNR-personoplysninger vedrørende flyvninger, der er omfattet af aftalen, afgives under fuld respekt for de grundlæggende rettigheder og friheder, navnlig retten til privatlivets fred.

2. Ved en flyvning, der er omfattet af aftalen, forstås en flyvning foretaget af et luftfartsselskab fra den ene parts område til den begærende parts område.

Artikel 2

Behandling af API/PNR-oplysninger

1. Parterne er enige om, at API/PNR-personoplysninger vedrørende flyvninger, der er omfattet af aftalen, vil blive behandlet som fastsat i de forpligtelser, der er indgået af den kompetente myndighed, som modtager API/PNR-oplysningerne.

2. Forpligtelserne omfatter reglerne og procedurerne for overførslen og beskyttelsen af de API/PNR-personoplysninger, som er afgivet til en kompetent myndighed vedrørende flyvninger, der er omfattet af aftalen.

3. Den kompetente myndighed behandler de API/PNR-oplysninger, der modtages, og personerne på de flyvninger, som er omfattet af aftalen, og som API/PNR-oplysningerne vedrører, i overensstemmelse med gældende lov- og forfatningskrav uden nogen diskrimination, navnlig ikke begrundet i nationalitet og/eller bopælsland.

Artikel 3

Adgang, rettelse og notat

1. En kompetent myndighed giver en person, der ikke er til stede på det område, hvor den pågældende myndighed udøver jurisdiktion, og som de API/PNR-oplysninger, der behandles i henhold til denne aftale, vedrører, adgang til oplysningerne og mulighed for at anmode om en rettelse, hvis de er fejlagtige, eller gøre et notat om, at der er anmodet om en rettelse.

2. Den kompetente myndighed giver adgang til sådanne oplysninger og mulighed for at foretage en rettelse deraf og gøre et notat derom under omstændigheder, der svarer til de omstændigheder, hvorunder personer, der er til stede på det område, hvor den pågældende myndighed udøver jurisdiktion, har adgang dertil.

Artikel 4

Kompetente myndigheder

En begærende parts kompetente myndighed er en myndighed i Canada eller Den Europæiske Union, som er ansvarlig for behandlingen af API/PNR-personoplysninger vedrørende flyvninger, der er omfattet af aftalen, som fastsat i bilag I til denne aftale, der udgør en integrerende del deraf.

Artikel 5

Forpligtelse til behandling af API/PNR-oplysninger

1. I forbindelse med anvendelsen af aftalen inden for Fællesskabet under hensyn til, at den vedrører behandling af personoplysninger, behandler luftfartsselskaber, som foretager af aftalen omfattede flyvninger fra Fællesskabet til Canada, de API/PNR-oplysninger, der opbevares i deres automatiske reservationssystemer og DCS, på den måde, der kræves af de kompetente canadiske myndigheder i overensstemmelse med den canadiske lovgivning.

2. Listen over de PNR-dataelementer, som luftfartsselskaber, der foretager af aftalen omfattede flyvninger, skal overføre til den canadiske kompetente myndighed i henhold til stk. 1, er fastsat i bilag II til denne aftale, der udgør en integrerende del deraf.

3. Forpligtelsen i medfør af stk. 1 og 2 er kun gældende, så længe afgørelsen finder anvendelse, og ophører med at være gældende den dag, på hvilken afgørelsen ophæves, suspenderes eller udløber uden at blive fornyet.

Artikel 6

Det Blandede Udvalg

1. Der nedsættes et blandet udvalg bestående af repræsentanter for hver part, hvis navne meddeles den anden part gennem de diplomatiske kanaler. Det Blandede Udvalg samles et givet sted og på en given dato med en dagsorden, som fastsættes efter fælles overenskomst. Det første møde holdes inden for seks måneder efter denne aftales ikrafttræden.

2. Det Blandede Udvalg skal blandt andet:

   (a) fungere som kommunikationskanal ved implementeringen af denne aftale og alle spørgsmål med tilknytning dertil

   (b) i videst mulig udstrækning løse alle tvister, som kan opstå vedrørende implementeringen af denne aftale og alle spørgsmål med tilknytning dertil

(c) tilrettelægge de fælles undersøgelser, der er omhandlet i artikel 8, og fastsætte de detaljerede bestemmelser om den fælles undersøgelse

(d) fastsætte sin forretningsorden.

3. Parterne, der er repræsenteret i Det Blandede Udvalg, kan nå til enighed om ændringer i bilag I til aftalen, som finder anvendelse fra den dato, på hvilken denne enighed er opnået.

Artikel 7

Tvistbilæggelse

Parterne fører omgående på begæring af den ene part konsultationer vedrørende enhver tvist, som ikke er bilagt af Det Blandede Udvalg.

Artikel 8

Fælles undersøgelser

Parterne foretager hvert år, medmindre andet er aftalt, en fælles undersøgelse af implementeringen af denne aftale og alle spørgsmål med tilknytning dertil i henhold til bilag III, som udgør en integrerende del deraf, herunder udviklingsforløb såsom Organisationen for International Civil Luftfarts fastlæggelse af relevante PNR-retningslinjer.

Artikel 9

Ikrafttrædelse, ændring og opsigelse af aftalen

1. Denne aftale træder i kraft, når parterne har udvekslet notifikationer om, at de procedurer, der kræves for aftalens ikrafttrædelse, er gennemført. Aftalen træder i kraft på dagen for anden notifikation.

2. Denne aftale kan ændres ved aftale mellem parterne, jf. dog artikel 6, stk. 3. En sådan ændring træder i kraft 90 dage efter, at parterne har udvekslet notifikationer af afslutningen af de relevante interne procedurer.

3. Denne aftale kan til enhver tid opsiges af hver af parterne efter skriftlig notifikation 90 dage før den foreslåede ophørsdato.

Artikel 10

Denne aftale medfører hverken nogen fravigelse fra eller ændring af parternes lovgivning.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, der er behørigt bemyndiget dertil, underskrevet denne aftale.

UDFÆRDIGET i to originale eksemplarer i _____, den _____, på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelser er det den engelske og den franske tekst, der gælder.

For DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

For CANADAS REGERING

Bilag I:

Kompetente myndigheder

Med henblik på artikel 3 er Canadas kompetente myndighed grænsemyndigheden Canada Border Services Agency (CBSA).

Bilag II:

PNR-dataelementer, som skal indhentes

1. PNR-nummer
2. Reservationsdato
3. Planlagt(e) rejsedato(er)
4. Navn
5. Andre navne i PNR-registeret
6. Alle former for betalingsoplysninger
7. Faktureringsadresse
8. Telefonnumre
9. Hele rejseruten for den pågældende PNR
10 Frequent flyer-oplysninger (kun antal rejsekilometer og adresse(r))
11. Rejsebureau
12. Rejseagent
13. Delte PNR-oplysninger
14. Billetoplysninger
15. Billetnummer
16. Pladsnummer
17. Billettens udstedelsesdato
18. Oplysning om tidligere tilfælde af manglende fremmøde (no show)
19. Bagageseddelnummer
20. Oplysning om, hvorvidt den pågældende ved tidligere lejligheder har tjekket ind i sidste minut uden reservation (go show)
21. Pladsoplysninger
22. Enkeltbilletter
23. Eventuelle indsamlede APIS-oplysninger (Advanced Passenger Information System)
24. Standby
25. Indtjekningsrækkefølge (order at check in).

Bilag III:

Fælles undersøgelse

Parterne giver før den fælles undersøgelse hinanden meddelelse om sammensætningen af deres respektive hold, som kan omfatte egnede myndigheder, der beskæftiger sig med privatlivets fred/databeskyttelse, told, indvandring, håndhævelse, efterretningsvirksomhed og forbud, og andre former for retshåndhævelse, grænsesikkerhed og/eller flyvesikkerhed, herunder eksperter fra Den Europæiske Unions medlemsstater.

Med forbehold af gældende lovgivning vil det blive krævet, at enhver deltager i undersøgelsen respekterer tavshedspligten vedrørende drøftelserne og har en passende sikkerhedsgodkendelse. Tavshedspligten vil dog ikke lægge hindringer i vejen for, at hver part til sine respektive kompetente organer, herunder Canadas parlament og Europa-Parlamentet, udarbejder en passende rapport om resultaterne af den fælles undersøgelse.

Parterne fastsætter i fællesskab de detaljerede bestemmelser om den fælles undersøgelse.